

Estudio de caso 3 – derecho de familia – pensión alimenticia - Polonia

Costas en Polonia

Caso nº 3. En el Estado miembro B (el país en el que la mujer presenta una demanda contra el padre es Polonia), las tasas, las costas y las condiciones son idénticas a las del caso A, por lo que no es necesario cumplimentar el cuadro.

Costas en procesos en primera instancia, recursos, solución alternativa de conflictos

Estudio de caso	Proceso en primera instancia		Recursos		Modalidad alternativa de solución de conflictos	
	Tasas judiciales iniciales	Tasas de expedición de copias Por cada copia, copia de sentencias con ejecución, copias de sentencias con fuerza legal: En temas de alimentos, la demanda no está sujeta al pago de tasas	Otras tasas iniciales	Tasas de expedición de copias	¿Es posible esta opción en este tipo de caso?	Gastos
Caso A		6 PLN. Si los documentos están en lengua extranjera o contienen cuadros: 12 PLN por página. --		--	--	Las partes son libres de optar por una modalidad alternativa de solución de conflictos Si el órgano jurisdiccional acepta la cláusula de ejecutabilidad: 50 PLN

Costas por honorarios del abogado, gastos del oficial de justicia y derechos de los peritos

Estudio de caso	Abogado		Oficial de justicia		Perito	
	¿Es obligatoria la representación?	Honorarios medios	¿Es obligatoria la representación?	Gastos previos a la sentencia	Gastos posteriores a la sentencia	¿Son obligatorios sus servicios?
Caso A	No	Mínimo 60 PLN	no	--	--	No

Costes por indemnización de los testigos, garantía o fianza y otras tasas

Estudio de caso	Indemnización de testigos		Garantía o fianza	
	¿Se indemniza a los testigos?	Gastos	¿Existe y cuándo y cómo se presta?	Gastos
			Sí. La cuantía del asunto se calcula de manera que, si el pago se efectúa en plazos, el valor corresponda al total del año. El Derecho polaco (Código de Procedimiento Civil) considera que la pensión alimenticia representa una reclamación pecuniaria repetida periódicamente: 1. Si el importe de la pensión alimenticia equivale a un año de pago, o a más de un año, la suma total será la cuantía del asunto. 2. Si el pago de la pensión alimenticia se prolonga menos de un año, la suma total será la cuantía del asunto.	
Caso A	Sí	Gastos de transporte, pérdida de ingresos y gastos de alojamiento de conformidad con los artículos 85 a 88 de la Ley de Costas Procesales en Juicios Civiles		Depende de la cuantía del asunto

Costas por asistencia jurídica gratuita y otros reembolsos

Estudio de caso	Asistencia jurídica gratuita		Reembolsos			
	¿Cuándo y en qué condiciones se concede?	¿Cuándo se concede apoyo total?	Condiciones	¿Puede la parte ganadora obtener el reembolso de las costas?	Si el reembolso no es total, ¿cuál es el porcentaje en general?	¿Qué costas nunca se reembolsan?
	Las partes exentas del pago de las costas pueden solicitar la asistencia jurídica gratuita. El tribunal decide si se requiere la intervención de abogado	Depende de la decisión del tribunal	Si las costas son excesivas o causarían dificultades financieras a la parte	Se aplican las normas generales, dependiendo de las circunstancias.	--	Costas superiores a lo que sea esencial y apropiado al caso
Caso A						--

Costas por traducción e interpretación

Estudio de caso	Traducción		Interpretación		¿Otras costas específicas de litigios transfronterizos?	
	¿Cuándo y en qué condiciones es necesaria?	Coste aproximado	¿Cuándo y en qué condiciones es necesaria?	Coste aproximado	Descripción	Coste aproximado
	Si se presentan al tribunal documentos en otra lengua	Según Orden del Ministerio de Justicia de 24 de enero de 2005	--	--	--	--
Caso A						

■ Última actualización: 01/05/2010

El Estado miembro correspondiente realiza el mantenimiento de la versión de esta página en la lengua nacional. El correspondiente servicio de la Comisión Europea se encarga de las traducciones. Es posible que las traducciones aun no reflejen algunos de los cambios que la autoridad nacional competente haya hecho en la versión original. La Comisión Europea no asume ninguna responsabilidad con respecto a cualquier información o dato incluido o citado en este documento. Véase el aviso legal para las normas sobre derechos de autor aplicables en los Estados miembros responsables de esta página.